

English	Translation
Adding a New Country Part 2: Program Level Data	Agregar un nuevo país. Parte 2: Datos de nivel de programación
<p><b>MALE SPEAKER:</b> Hi, and welcome to the second part of our adding a country video. In the last video we just finished adding the inputs required on the advanced inputs EE measure database tab. And now we'll be continuing on the advanced inputs program tab.</p>	<p><b>ORADOR MASCULINO:</b> Hola y bienvenidos a la segunda parte de nuestro video de agregar un país. En el último video acabamos de agregar las entradas requeridas en la pestaña de base de datos de medida de EE de entradas avanzadas. Y ahora vamos a continuar en la pestaña de programa de entradas avanzadas</p>
<p>So, in general, the data that we're going to be adding here is to help determine how applicable the measures that we want to examine are to our specific country and circumstances. So, as we go forth we'll kind of explain how these applicability factors can be, you know, addressed. So first, we want to get our measure names, and we'll</p>	<p>En general, los datos que vamos a agregar aquí son para ayudar a determinar qué tan aplicables son las medidas que queremos examinar en nuestro país y circunstancias específicas. Así que a medida que avancemos explicaremos cómo pueden tratarse los factores de aplicación. Primero queremos obtener los nombres de nuestras</p>

<p>paste them in. And so then our next step is to assign program names to our measure names. And there's no hard-and-fast rule for assigning program names. If you are, you know, looking at specific programs that people are considering implementing, obviously then you'll just roll up your measures into the different programs that are specified. But a general rule is that if you're just kind of doing an overall, you know, EE potential assessment, you can do it by the different end uses.</p>	<p>medidas y luego los pegaremos. Así que nuestro siguiente paso es asignar los nombres de programa a nuestros nombres de medida. Y no existe una regla concreta y fácil para la asignación de los nombres de programa. Si busca programas específicos que las personas consideran implementar, obviamente entonces solo acumulará sus medidas en diferentes programas que son específicos. Pero una regla general es que si usted va a realizar un trabajo total, la evaluación del potencial de EE, puede hacerlo por los diferentes usos finales.</p>
<p>And so here, because we're looking at a representative measure for each end use, we'll just assign our program names to be the same as the measure names. And since we're looking at two measures for our</p>	<p>Y aquí como buscamos una medida representativa para cada uso final, solamente asignaremos nuestros nombres de programa para que sean los mismos que los nombres de las medidas. Y ya que buscamos</p>

<p>water heating end use, we'll assign this to a water heating program. So your first applicability factor is the distribution by efficiency or model. And what this is used to do is to break out a baseline opportunity across several different measures that you may be looking at. And this ensures that you don't double-count savings.</p>	<p>dos medidas para nuestro uso final de calentamiento de agua, asignaremos esto a un programa de calentamiento de agua. Nuestro primer factor de aplicabilidad es la distribución por eficiencia o modelo. Y para lo que se suele usar es para desglosar una oportunidad base a través de varias medidas diferentes que puede buscar. Y esto asegura que no haga ahorros de doble conteo.</p>
<p>So, for instance, we have our two water heating measures, right. And so, these are both looking at the same baseline opportunity of just a standard water heater. And so, we need to break out our baseline opportunity between those, because otherwise, as we would just add more water heating measures, we'd just get more and more savings</p>	<p>Por ejemplo, tenemos nuestras dos medidas de calefacción de agua, correcto. Ambas buscan la misma oportunidad base de un calefactor de agua estándar. Necesitamos desglosar nuestra oportunidad base entre aquellas, ya que de lo contrario a medida que agreguemos más medidas de calefacción de agua, obtendremos más y más ahorros desde</p>

<p>from looking at the same baseline, which is not realistic. So maybe, if we have some market data, we could say, okay, well, we know maybe 70 percent of people would be likely to implement a solar water heater and, you know, only 30 percent likely to implement the heat pump water heater.</p>	<p>la misma base, lo cual no es real. Quizá si tenemos algunos datos de mercado podríamos decir, muy bien, sabemos quizá que un 70 por ciento de las personas quisieran implementar un calefactor de agua solar y únicamente un 30 por ciento tiene probabilidades de implementar el calefactor de agua de bomba de calefacción.</p>
<p>For the other ones, since we're looking at just representative measures for each end use, we'll just put in 100 percent here. Our next applicability factor is the relevant percentage of the end use, and this can be used, for instance, if you wanted to look at, you know, plug-in lighting versus all on-grid urban lighting. We could say, well, we know maybe 40 percent of</p>	<p>Para los demás, ya que buscamos únicamente las medidas representativas para cada uso final, pondremos solamente un 100 por ciento aquí. Nuestro factor de aplicabilidad es el porcentaje relevante del uso final y se puede usar, por ejemplo, si desea buscar una iluminación de conexión contra toda la iluminación urbana en red. Podríamos decir que sabemos que quizá el 40 por ciento de la</p>

<p>lighting comes from plug-in lighting, and so, we're only going to look at that opportunity and maybe do a, you know, separate fixed lighting measure. But for this, again, we're just going to assume these measures are representative. So 100 percent of our end use is applicable there.</p>	<p>iluminación viene de iluminación de conexión, así que veremos únicamente esa oportunidad y quizá realizaremos una medida de iluminación fija por separado. Pero para esto únicamente vamos a asumir que estas medidas son representativas. Así que 100 por ciento de nuestro uso final es aplicable allí.</p>
<p>And our third applicability factor is to help scale what percentage of our end-use consumption is applicable based on high efficiency measures that have already been implemented. So say if we had a baseline for this measure of incandescent, and we knew that, okay, well, incandescent is responsible for only about 80 percent of the lighting in Uganda. And we put in 20 percent here as,</p>	<p>Y nuestro tercer factor de aplicabilidad es ayudar a medir qué porcentaje de nuestro consumo de uso final es aplicable según las medidas de alta eficiencia que ya hemos implementado. Digamos que si tuviéramos una base para esta medida de iluminación incandescente y supiéramos que esta es la responsable de únicamente el 80 por ciento de iluminación en Uganda. Y ponemos 20 por ciento aquí como una</p>

<p>you know, a reduction of, okay, well, that other 20 percent is not applicable to the baseline that we're, you know, assuming.</p>	<p>reducción de esos otros 20 por ciento no es aplicable a la base que estamos asumiendo.</p>
<p>And so, if we assume that, you know--and what I've done here is all our baselines are kind of representative of the average existing baseline. And so, if you use average baselines, you can do 0 percent. But if you're looking at a non-average baseline, you want to then scale or have a non-zero factor here for your existing penetration.</p>	<p>Si asumimos que lo he hecho aquí es el total de todas nuestras bases que son el tipo de representación de la base existente promedio. Así que si usa las bases promedio puede obtener un 0 por ciento. Pero si observa una base no promedio, es posible que quiera revisar o tener un factor que no sea cero aquí para su penetración existente.</p>
<p>All right, so those are our applicability factors. So, lastly, we need to go over here and do some of our scoring weights. So we're only looking at energy savings, so we're going to weight that 100</p>	<p>Muy bien, así que esos son nuestros factores aplicables. Por último, es necesario que veamos aquí y hagamos algo de nuestras ponderaciones de punteos. Así que vamos a observar los ahorros de</p>

<p>percent. And, when it comes to examining for our likelihood of success, what do we want to have the most weight? We'll break it out evenly here between the cost-effectiveness of the programs, the energy and demand savings, and our indicators for the likelihood of success.</p>	<p>energía, así que vamos a ponderar ese 100 por ciento. Y cuando se refiere al examen de nuestra probabilidad de éxito, ¿qué es lo que queremos tener con mayor ponderación? Lo dejaremos equitativamente aquí entre la efectividad del costo de los programas, los ahorros de energía y demanda y nuestros indicadores para la probabilidad de éxito.</p>
<p>Okay, well, that's all the inputs required on this tab. We'll pick it back up in the next part. Thanks for watching.</p>	<p>Muy bien, esos son todos los ingresos requeridos en esta pestaña. Los revisaremos en la siguiente parte. Gracias por ver.</p>
<p><b>END OF FILE</b></p>	<p><b>FIN DEL ARCHIVO</b></p>
